

можливого. Одно, що праця розтягнулася б на декілька літ, потягнула би за собою багато коштів, а коли врешті-решт була би готова — обемиста собі книжка — не найшовся б накладчик...

Тому обмежуємося до книжок. Для широких кругів дадуть вони доволі пластичний образ поета, тимпаче, що найважливіше друковані ранше у часописах, увійшли згодом у поодинокі збірки. Правда, не дає це уявлення цієї популярности, якою тишилися чимало творів Лепкого, що передруковані безліч разів у всіляких часописах, альманахах, шкільних підручниках тощо. На це не має вже ради. Хто хотів би прослідити це, мусів би переглянути всі річники часописів, починаючи з „Діла“ 1895 р., „Зорі“, далі „Літературно-Наукового Вістника“ й усіх майже інших тогочасних цього роду видань, а кінчаючи найновішими, як „Літопис Червоної Калини“, „Дзвони“, „Дажбог“ і чимало інших, не виключаючи згадуваного вже „Діла“.

З цих самих причин не вводимо в показчик великої вже літератури про поета, зокрема сотень рецензій. Все ж таки про найважливіше годиться сказати. — Основний життєпис Лепкого зладив др. З. Кузеля¹⁾, а найкращу досі і найповнішу оцінку його творчости др. В. Сімович²⁾. Крім цього проф. Кузеля згадує у „Струнах“ (Берлін 1922, 193 ст.) ще й про інші писання³⁾. Згадаємо теж і про нашу статтю, та не тому, що вона між оцінками його творчости з нагоди 60-ліття є мабуть найобширніша, й через це може основніша від інших останнього часу, а просто тому, що вийшла вона теж окремим випуском і є це, якщо не помиляємося, єдина досі книжечка про творчість Лепкого⁴⁾.

Не подаючи точнішої бібліографії, годиться хоч сказати, що дуже багато творів Лепкого перекладено на чужі мови. Найбільше на німецьку, далі на польську, чеську, словацьку, сербо-хорватську, московську, англійську, угорську й ін. (Деякі з них відмічусь Б. Лепкий в поясненнях до своїх творів: „Писання т. I, а головню т. II. *Ред.*)

Варті окремої уваги малюнки й рисунки Лепкого. Чимало з них було репродукованих, особливо всілякі проекти вінет, заставок, ініціалів й інших графічних прикрас.

Окрема ділянка праці Б. Лепкого це переклади, яких чимало вийшло з-під його пера. І тут знову ми обмежились в бібліографії до літературних перекладів.

Поруч цього даємо теж список наукових і популярно-наукових писань Лепкого.

Надто розширило би наш показчик вичислення цих видань, які зредагував Лепкий. Було їх поверх півсотні. Ці, що появилися до 1924. р. ввійшли в бібліографію Кузеля. Лепкий зредагував три- і п'яти-томове видання творів Шевченка з основним вступом і коментарем, як і в інших зредагованих ним виданнях, далі низку окремих випусків його ж писань, (2 вид. „Кобзаря“, „Повісти“, „Гайдамаки“, „Три поеми“, „Думки“, збірку в честь Шевченка „Достойно есть“), далі повні видання або вибір з творів І. Котляревського, П. Куліша, М. Вовчка, О. Стороженка, Я. Що-

¹⁾ Зенон Кузеля: Богдан Лепкий. Біографічний нарис. Написав... „Золота Липа“ Берлін 1924 7—89 ст.

²⁾ Василь Вернивола: Богдан Лепкий. (Нарис літературної діяльності і спроба характеристики письменника за двадцять п'ять літ його письменницької праці), гляди Б. Лепкий: „Писання“ т. I. Київ—Ляйпціг 1920—V—LXXVII ст.

³⁾ Статті М. Лозинського, М. (?) Крушельницького в „Ділі“, Сріблянського в „Українській Хаті“. — М. Євшан: Богдан Лепкий. (Під прапором мистецтва). — О. Грушевський: З сучасної української літератури 1908 [відбитка з „Літ. Наук. Вістника“] — С. Єфремов: Історія укр. письменства 436—7 ст. — „Українська Муза“ 891—902 ст. — А. Ch. Wutzky: Bohdan Lerkyj „Ukraina“ 1920 і т. д.

⁴⁾ Євген Юлій Пеленський: Богдан Лепкий, „Українська Школа“ 1932 6—9 ч. 95—99 ст. і окремо: Богдан Лепкий. Літературний нарис. Бібліотека Дажбог ч. 6. Львів 1933 ж. 8^о 15 ст.

голіва, О. Федоровича, поодинокі твори: Гребінки (Приказки 3 вид.), П. Куліша (Чорна Рада), С. Руданського (Співомовки 2 вид.), Л. Глібова (Байки), О. Федоровича (Казки), В. Барвіняка (Скошений цвіт), І. Тобілевича (Суєта), далі збірники творів: „Струни“, Антологія української поезії від найдавніших до нинішніх часів“, 2 томи (Берлін 1922 8° VIII+139+XII+296 ст.), „Рідне слово“ Збірка новель і оповідань українських авторів I. (Берлін 1922 16° 288+II ст.), „Наші казки“ 2 т. (Київ—Ляйпціг 1919 і 1922 16° 48+44 ст.) „Наша пісня“ (Вецляр 1916 16° 34 ст.) і ін. З наукових писань вийшли в його редакції трьома виданнями „Історія України“ М. Аркаса, „Всесвітня історія“ Й. Чайківського, „Національне питання“ Б. Клима й ін. Врешті чимало перекладів, як от казки братів Грімів (2 книжки), Гауфа, Андерзена, „Сальоме“ О. Уайльда, „Гуморески“ А. Аверченка й ін.

Оставляємо на боці музичні композиції до слів Б. Лепкого. Деякі списані у Кузелі¹⁾, як от В. Барвінського, М. Гайворонського, Ф. Колесси, Б. Кудрика, Л. Лепкого, С. Людкевича, Д. Січинського і В. Чабанюка. Пізніше вийшли С. Людкевича („День і ніч падуть сніги“, композиція на один голос), Я. Ярославенка („Видиш брате мій“, Львів 1928, „Ой видно село“ Львів 1927) і ін.

Нашу працю незвичайно улегшила бібліографія проф. З. Кузелі¹⁾ (по рік 1923), яку ми використали повнотою, однак справили її не в одному й доповнили кількома позиціями (бібліографія Кузелі складалась на еміґрації). Розуміється, що й доведено її до найновіших часів.

Ізза нестачі місця введено скрізь найдалі йдучі скорочення, не подається друкарні, тощо. При книжках зазначено зміст словами: вірші, повість. Коли нічого нема, то це оповідання. Л. значить Львів.

I. Поезія і белетристика.

1 а) З села. Збірка оповідань. Чернівці 1898 [з переднім словом Льва Турбацького] накл ред. „Буковини“ 8° 83 + (1) ст.

1 б) З села. Друге, доповнене виданне Заходом Др. Льва Когута і Франца Коковського. Чернівці 1909. [Світова бібліотека 4 ч.] 8° 71 ст.

1 в) З села. (Оповідання). В-во Т-ва „Просвіта“ в Ужгороді 23 ч. Ужгород 1923 8° 31 ст.

2 З життя. Збірка оповідань. Накл. Укр. р. Вид. Спілки 12 ч. у Львові 1899 8° 62 + (1).

3 Оповідання. Накл. А. Хойнацького. 1901 16° 136 + (2) ст.

4. Стрічки. (Заходом К. Студинського) Накл. А. Хойнацького. Л. 1901 м 8° 103 + (2) ст. [вірші].

5 Щаслива година. (Заходом К. Студинського) Накл. А. Хойнацького Л. 1901 м 8° 145 + (1) ст.

6 Листки падають. (Заходом К. Студинського). Накл. А. Хойнацького. Л. 1902 8° 126 + (4) + пор-

tret автора з власноручним підписом [вірші].

7 На послухання до Відня. (В-во Т-ва „Просвіта“ ч. 268) Л. 1902 16° 31 ст.

8 а) Марченко Ярослав: На Тарасовій могилі. Річ сценічна. Відіграна в Бережанах дня 2 червня 1902 перед вечерніями в пам'ять 41. роковин смерти Тараса Шевченка. Тернопіль 1902 16° 7 + (1) ст.

[Марченко Ярослав: передрук у збірці: „На коляду Руси-Україні оден сніг гайдамацької ниви. Л. 1903 16° 1—11 ст.].

8 б) Марченко Ярослав: На Тарасовій могилі. Сценічний пролог. Видання друге. Накл. автора Краків 1910 16° 11 ст.

9 Осінь. Коломия. Накл. власним 1902 16° 93 + (2) ст. [Вірші].

10 а) В глухій куті, оповідання написав... В-во Т-ва „Просвіта“ 274 ч. Л. 1903 16° 29 + (3) ст.

10 б) В глухом куті. (В-во Т-ва „Просвіта“ в Ужгороді 15 ч.) 1922 8° 16 ст.

¹⁾ Зенон Кузеля: Бібліографія писань Богдана Лепкого. Зложив... „Золота Липа“ 229—253 ст.

(Зміст: I. Книжкові видання... II. Книжки зредаговані або видані Б. Лепким. III. Часописна література [за 1918—1922 р.] IV Деякі музичні композиції до слів...)

- 11 В горах. Новелі. Л. 1903
- 12 Марченко Ярослав: Власна хата. Коломия 1903 16° 14 ст.
- 13 Миколі Лисенкови на спомин 7 грудня 1903 року. Л. [1903] 8° (3) ст. [вірш].
- 14 Нова збірка. Накл. А. Хойнацького. Л. 1903 м 8° 101 + (1) ст. [вірші].
- 15 І. Донька і мати, або не протився науці. II. На милування нема силування. (Правдива подія). Написав Б. Л. (В-во Т-ва „Просвіта“ 290 ч.) у Л. 1904 8° 27 ст.
- 16 На чужині. Спомини і мрії. Л. 1904 16° [вірші].
- 17 З глибини душі. Вибір поезій. Накл. М. Петрицького Л. 1905 8° 192. [Портрет автора і власнор. підпис].
- 18 Над рікою. (Поезії) Накл. Я. Гордінського. 1905 8° 92 ст.
- 19 По дорозі життя. Вибір оповідань. Накл. М. Петрицького. Л. 1905 8° 168 + (1) ст.
- 20 Кара та інші оповідання Укр. р. Вид. Спілка у Л. 1905 м. 8° 167 ст.
- 21 Поезіє, розрадо одинока. „Молода Муза“ 9 ч. Л. 1908 [друк у Кракові] 16° 80 + (2) ст. [вірші].
- 22 а) Кругелецький Федір: Чекає нас велика річ! Прольог. Накл. автора Краків 1910 16° 11 ст.
- 22 б) Чекає нас велика річ. Вид. Т-во „Просвіта“ у Львові ч. 378. Відень 1916 м 8° 35 + (5) ст.
- 23 Для Ідеї, В-о „Жін. Кружка РТП“ у Л. 1911 8° 15 ст. [Вірш присвячений М. Шашкевичеві].
- 24 Кидаю слова (Нариси й оповідання). Народна Бібліотека р. І. ч. 1-2. Чернівці 1911 16° 78 ст.
- 25 Оля. Образок з глухого кута. Накл. автора. Л. 1911 8° 48 ст. [відбитка з „Руслана“].
- 26 В століття уродин Шевченка. (Вірш виголошений дня 9 і 10 марта (1) 1914 на концертах в честь Т. Шевченка у Львові. В Кракові [1914] 8° (4) ст.
- 27 З над моря. Накл. автора. Жовква 1913 16° 85 + (2) ст. [Вірші].
- 28 а) За люд, у сотні роковини уродин Тараса Шевченка. Накл. А. Максимовича. Краків 1914 8° 24 + портрет Шевченка.
- 28 б) За люд. [2 вид.] Відень 1915.

29 Лепкий Б.: Сім пісень. Гостинець для українських вояків від „Союза Визволення України“. Відень 1915 16° 16 ст.

30 Червона калина. Збірка присвячена Українським Січов. Стрільцям. Зложив... Ілюструвала Олена Кульчицька. Відень 1915 8° 35 ст. [Містять теж вірші Лепкого]

31 Тим, що полягли 1914—1915. Накл. Заг. Укр. Культурної Ради. Відень 1916, 8° 56 ст. [Заг. теж понім.].

32 Ще не вмерла Україна. Співаник з великих днів. Впорядкував і рисунками прикрасив... Накл. Заг. Укр. Культ. Ради. Відень 1916 8° 62 + (1).

33 Доля. Вецляр 1917 м. 8° 52 + портрет автора. [Вірші].

34 Прийди до нас. Промова на концерті в честь Тараса Шевченка... у Відні 1917 8° 7 ст.

35 Петро Тихий: Своє життя. (Ромови на біжучі теми). Київ-Ляйпціг 1918 8° 63 ст. [32 ілюстр. в тексті. Друк. у Вецлярі].

36 Вибір віршів. В-во „Струя“. Вецляр 1921 16° 60 + (3) ст. + портрет автора.

37 Ноктурн. Зальцведель 1921 8° 16 ст. [Вірші].

38 Писання. Том I. Вірші. Київ-Ляйпціг. Укр. накладня... [б. р. 1922] 8° (1) + LXXVII + 397 + (1) + XVI ст. + портрет Б. Лепкого.

39 Писання. Том II. Проза. Там же [б. р. 1922] 8° 485 + (2) ст.

40 Струни. Антологія української поезії від найдавніших часів до нинішніх днів... 2 томи Берлін 1922. [вірші Лепкого II. т. 192—200 ст.].

41 Золота липа. Ювілейна збірка творів... З його життєписом, біографією творів і присвятами. Зладив Зенон Кузеля. З портретом Ювілята й 14 обр. в тексті. Накл. В-ва „Укр. Слово“ 8° 258 ст. [писання Лепкого 133—222 ст.].

42 Як я вертався до дому з неволі. „Вид. Укр. Культ. Ради“. Відень 1917 8° портрет + 4 ст. [вірш].

43 Під тихий вечір. Повість-казка. Укр. Накладня Київ-Ляйпціг 8° 343 + (1) ст. (Повісти й оповідання I).

44 Мазепа:

I. Мотря I. т. Укр. Накл. Київ-

Ляйпціг 8° 381 + (1) ст. (Повісти й оповідання II. 1).

теж II т. 8° 307 + (1) ст.

II. Не вбивай. Історична повість Укр. Накл. Київ-Ляйпціг 8° 395 ст. (Повісти й оповідання II 2).

III. Батурин. Укр. Накл. Київ-Ляйпціг 8° 415 + 1 (Повісти й оповідання II 3).

IV. Полтава. I т. Над. Десною. Книгарня иТіШ. Львів 1928 8° (2) + 329 ст.

теж II. Бої 1929 8° 415 ст.

45 От так собі. Мініатури. Червона Калина. Львів-Київ 1926 м. 8° 129 + (7) ст. [перше друковані в берд. Літописі].

46 Слота. „Червона Калина“ Львів-Київ 1926 16° 27 ст. [вірші].

47 а) Сотниківна. Історична зртинна з часів Виговського. Л. 1927 м. 8° 184 ст.

II. вид. „Просвіти“ 1931.

47 б) Олесја-стотинарева кти. Історична слика из доба хетмяна Виговског. Написао... Превео са украјинског В. Вигковски. Београд 1930 8° X + (1) + 159 + (1) ст.

48 Веселка над пустарем. Повість. Накл. „Неділі“ Л. 1929 8° 128 ст.

49 Зірка. Повість з повоєнних часів. „Червона Калина“ 1929 181 + (3).

50 Вадим. Повість з княжих часів. „Червона Калина“ Л. 1930 8° 227 ст.

51 Під ялинку. Різдяна збірка. В-во „Просвіта“ 766 ч. Л. 1930 8° 111 ст.

II Книжки діточі і для молоді.

52 Читанка для середних шкіл з польським язиком викладовим. Курс низший. Уложив... Wypisy dla szkół średnich z polskim językiem wykładowym. Накл. Фонду Красего. У Л. 1904 8° V + (1) 144 ст.

53 Перша Читанка (Буквар) для народних шкіл. Уложили Антін Крушельницький, Омелян Попович... З образками Олени Кульчицької. Видання. Укр. Культ. Рада“ у Відні 1918 8° 80 ст.

54 Про дідову Марусю і про бабину Галюсю. Казка для дітей „Рідна Школа“ Л. 1931 16° 20 ст.

55 Про лиху мачуху. Казка для дітей „Рідна Школа“ Л. 1931 16° 40 ст.

56 Про діда, бабу і качечку кривеньку. Казка для дітей „Рідна Школа“ Л. 1931 16° 16 ст.

57 Три казки. „Рідна Школа“ Л. 1933 160 78 ст.

III. Наукові книжки.

58 Marja Koponicka. Szkic literacki. (Sprawozdanie wyższ. gimnazjum za rok 1898). Brzeżany 1898.

59 Василь Стефаник. (Літературний нарис. Накл. автора. Л. 1903 16° 31 + (1) ст.

60 Начерк історії української літератури. Написав... „Загальна Бібліотека 1-6 ч. Галицька Накладня Якова Оренштайна. Книжка I (До нападів Татар) Коломия б. р. 1904 м. 8° 320 ст.

60 а) теж Книжка II. Від нападів Татар до Котляревського. „Заг. Бібліотека 94—98 ч. б. р. 1912 272 ст.

60 б) теж Друге справлене видання з ілюстраціями. Київ-Ляйпціг б. р. 1923 м. 8° 333 + V ст.

61 Про „Наймичку“, поему Т. Шевченка. Львів 1907 8° 64 ст.

92 П. Маркіян Шашкевич. Характеристики українських письменників. З ілюстраціями. Написав... „Загальна Бібліотека“ 106 7 ч. Гал. Накл. Я. Оренштайна в Коломиї б. р. 1910 (?) 8° портрет + VIII + 108 ст.

63 Про жите великого поета Тараса Шевченка в пятьдесятлітню річницю його смерті видало Т-во „Просвіта“. У Л. ч. 359 1911 8° 47 + (1) ст. [підп. на кінці Богдан Л.].

64 Про Шевченків „Кобзар“. В сотні роковини уродин Поета видало Т-во „Просвіта“ у Л. (В-во Т-ва „Просвіта“ 373 ч.) Л. 1914 м. 8° 64 ст. [Друк. теж в „Укр. Слові“ Л. 1916 65 ч.].

65 В Тарасові роковини. З ілюстраціями. Коштом і заходом Т-ва „Просвіта“ 375 ч. Відень 1915 м. 8° 31 + (1) ст.

66 Чим жива українська література? в збірці: З історії української літератури. Накл. „Союза Визволення України“. Відень 1915 8° 3-23 ст. [друга стаття В. Сімовича].

66 б) Чим жива українська література написав... Друге справлене видання. Вецляр 1918 8° 23 ст

Тихий Петро: Своє життя. Розмови на бжучі теми. Вецляр 1918 16° 62 ст.

67 Про життя і твори Тараса Шевченка, написав.. Укр. Накладня. Київ-Ляйпціг 1918 8° 98 ст.

68 Шевченко про мистецтво. Накладом автора. Зальцведель 1920 ж. 8° 26 ст. [передрук із „Шляху“ I. 77—80 чч.].

69 Н. Літинський. Дещо про гроші. Бібліотека „Укр. Слова“ ч. 26 Berlin 1922 16° 24 ст. [передрук із „Шляху“ II 3-4 чч.].

70 Незабутні. Літературні нарис.. Бібліотека „Укр. Слова“ ч. 4. Берлін 1922. Накл. „Укр. Слова“ Берлін 1922 16° 82 + (2)

71 Ukraina. Zarys literatury. Podręcznik informacyjny. Wydawnictwo „Słowianie“ Serja I. № 2 Warszawa-Kraków 1930 8° 272 ст.

Переклади.

72 Słowo o pułku Igora. Przełożył... (Przekład z komentarzem) Kraków 1905 8° 54 + (1) ст.

73 Kosiubiński M, W pętach szatana. Piómaczył N. M. [Б. Лепкий] Nakładem F. liksa Westa. Brody 1906 8° 219 + (2) ст.

74 Слово о полку Игоревім у віршованих перекладах. „Военна бібліотека Культурної Ради“. Накл. Заг. Укр. Культ. Ради. Відень 1915 8° 56 ст. (Переклади й переспіви:

Тараса Шевченка; Михайла Максимовича, Стефана Руданського, Панаса Мирного, Василя Щурата й Богдана Лепкого) [Заголовок теж по нім.]

75 Байка Івана Крилова в переспівах і наслідуваннях.. Укр. Накладня.. Київ-Ляйпціг 1919 16° 44 + (1) ст. [Передмова 5-8 ст. підп. Б. Л.].

76 Жеан де Ляфонтен. Казки. Свобідний переклад [Лепкого] з образками Укр. Накл. Київ-Ляйпціг б. 1921 16° 41 + (1) [друк. у Вецлярі].

77 Казки Фенельона Укр. Накл. б. р. 1922 16° 48 ст. [З передмовою Л.].

78 Заворожена королівна. Укр. Накладня.. Київ-Ляйпціг Гал. Накладня Ukr. Publisching Winnipeg. Б. 1920 4° (10 + 3) ст. [книжка з кольоровими образками для дітей. Текст Лепкого].

79 Казки 1001 ночі [як вище] 4° (10 + 3) ст.

80 Кіт в сапянцях [як вище] 4° (10 + 3) ст.

81 Мінхгаузен [як вище] 4° (10 + 3) ст.

82 Подорож пана Цікавського [як вище] 4° 11 ст.

83 Робінзон Крузо [як вище] 4° (10 + 3) ст.

84 Снігурочка [як вище] 4° (10 + 3) ст.

85 Хатка дядька Томи [як вище] 4° (10) ст.

86 Червона шапочка [як вище] 4° (10) ст.



Бийте в дзвін, бийте в дзвін на тривогу! Щоб не було на ратунок пізно!

Буває слово від діла палкіше, буває діло доброго слова не варте.

*Я вірю як у Бога
В відродження країни,
Ще єсть, ще єсть дорога
З упадку і руйни.*

*Непоборима сила
Дрімає в нашім полі...*

Б. Лепкий.